



Shanghai Livingston American School

Preparing students for academic and personal success.

580 Ganxi Road, Shanghai, China 200335

www.laschina.org

Weekly Parent Update – January 23, 2020

In This Issue

- Wuhan Virus
- NJHS Valentines
- Primary CNY Performances
- SLAS Talent Show

Important Information!

PTA MEETING

2月11日, 9:30AM

カフェテリアにて

SLAS Facebook

本校の Facebook を
フォローしてください

[www.facebook.com/
shanghaias](https://www.facebook.com/shanghaias)

Upcoming Events and Important Dates

2020-2021 Calendar Available on the SLAS Website

本校ウェブサイトにて来年度の学校カレンダーをご覧ください

<http://www.laschina.org/school-calendar/>

January 1月

- 24-31-中国正月のためお休み(休校、2月3日再開)

February 2月

- 6-小学部中国正月パフォーマンス、午後1時30分、5階ホールにて。
※中国語履修の生徒によるパフォーマンス
- 7-PTA キオスク(韓国コミュニティ)
- 11-PTA ミーティング, 9:30, 1階カフェテリア
- 14-PTA キオスク(日本コミュニティ)
- 14- 中国正月のお祝い(全校行事), 9:30am, 本校校庭にて
- 18-20-国際部授業参観
- 21 PTA キオスク(中国コミュニティ)
- 26-職員会議のため、早帰り(午後2:20下校)
-



SLAS レインコート

幼小生徒は安全のために雨のときはレインコートを着用してください。自宅にあるレインコートをリュックに常備してください。または、学校から購入することもできます。

SLAS レインコートは 45 円です。雨天時にレインコートを持っていない生徒には、学校のレインコートを着せて、後日請求します。

ハウス T シャツ

金曜日はハウス T シャツを着て登校してください。

GREEN LIFE

本校では地球にやさしい環境作りに取り組んでいます。紙コップの提供はしていませんので、生徒は各自、水筒を持参してください。

保護者証

ご来校の際はかならず、保護者証を着用してください。生徒の安全確保のためにご協力をお願いいたします。

落とし物

学校内での落とし物は、118 室にご確認ください。すべての持ち物には記名忘れのないようお願いいたします。

Dear SLAS Parents,
保護者の皆さま

As you likely know, there is currently an outbreak of the coronavirus in Wuhan, and cases have been confirmed in many cities in China and some other countries. With the extensive travel during the Chinese New Year holiday there is a risk of further spread of this illness. SLAS is taking a number of precautions to minimize any risks to our students and staff. During the coming weeks, in addition to normal cleaning and disinfection, we will be implementing the following:

みなさまご存じかと思いますが、こんにち、武漢で発生したコロナウイルスは中国国内のいくつかの都市や国外でも発症の報告があります。また、春節休暇期間の旅行によっても病気の拡散のリスクがあります。SLAS では、リスクを最小限にとどめるべくいくつかの対策をとっています。今後、通常の掃除と除菌にくわえて、以下のことを導入します。

- Any student or staff that has a fever or diagnosed with the flu after the holiday, is asked to remain home and must receive a letter from a doctor before returning to school. 休暇後、発熱があったりインフルエンザと診断を受けた生徒や教職員については登校しないで自宅療養してください。学校に戻る際には必ず、医師からの登校許可書が必要です。
- During the holiday period the school campus will be thoroughly cleaned and disinfected. 休暇期間中、学校中をくまなく掃除し、除菌します。
- Early Years and Primary Years classrooms will be cleaned and disinfected, as well as being additionally disinfected by the use of special UV lamps once per day (Lamps will only be used when the room is unoccupied). 幼小教室は掃除と除菌がされるとともに、特別な UV ライトによる除菌を 1 日 1 回実施します (UV ライトは教室内に生徒がいない時間帯に使用します)
- Posters with proper practices for avoiding infection have been placed throughout the school, and students are being instructed on proper handwashing techniques by their homeroom teachers. 感染予防について正しい情報についてのポスターを学校中に掲示し、担任から正しい手洗いについて指導をします。
- Inventory of disinfection and hand washing supplies have been increased. 除菌と手洗いのための用具の在庫数を増やしています。
- Students that exhibit any symptoms of illness will be moved to the school clinic, and if a high temperature is found they will have to return home and a letter from a doctor will be required before returning to school. 病気の症状のみられる生徒は学校医務室に移し、発熱のある場合は早退していただきます。医療

Lunch Menu

Monday:

Italian Meat Pie
Braised Vegetables
Ham Sandwich
Vegetables
Garlic Bread
Rice
Salad Bar/Fresh Fruits

Tuesday:

Roast Chicken Breast
Noodles with Shredded
Meat & Vegetables
Tuna Sandwich
Cake
Vegetables
Bread and Butter/Rice
Salad Bar/Fresh Fruit

Wednesday:

Braised Pork
Fried Eggs Sandwich
Curried mixed Vegetables
Spring Rolls
Vegetable Soup
Bread and Butter/Rice
Salad Bar/Fresh Fruit

Thursday:

Korean – Style Noodle
(with Minced Pork &
Gravy)
Pita Stuffed with Beef
Croissant
Miso soup
Vegetables
Bread and butter/ rice
Salad bar and fresh fruit

Friday:

Roast Fish
Braised Vegetables
Vegetable Soup
Ham Sandwich
Bread and butter/rice
Salad bar/fresh Fruits

機関を受診し、登校再開時には医師からの登校許可書が必要です。

- Cleaning and disinfecting schedules have been increased, and will remain so until the virus has been reported as fully contained. 感染の脅威がなくなったという知らせがあるまで、清掃と除菌の回数を増やします。
- Some group play areas, if deemed necessary, will be taken out of use. グループ遊びのエリアについて、必要に応じて使用禁止にします。
- Off-campus trips and visits may be postponed or cancelled. 学校外トリップや訪問は延期やキャンセルになる可能性があります。
- We will closely monitor information from the health authorities and will act according to any directives from the Shanghai CDC. 保険局からの情報をよく把握し、上海市疾病予防コントロールセンターからなんらかの指示があった場合は迅速に対応します。

The health of our community is a priority at SLAS and we are taking every possible measure to keep our students, staff, and entire SLAS family safe. We wish everyone a healthy, safe, and happy holiday.

本校コミュニティの健康は本校の最優先事項であり、本校生徒・教職員と SLAS ファミリー全体の安全をまもるために可能なすべての処置をおこなっています。皆さんが健康で安全で楽しい休暇を過ごされることを願います。

Sincerely,

Faustina Martinez M.A. Ed
Head of School



Shanghai Livingston American School
Preparing students for academic and personal success

January 23, 2020

Dear SLAS Parents,

As you likely know, there is currently an outbreak of the coronavirus in Wuhan, and cases have been confirmed in many cities in China and some other countries. With the extensive travel during the Chinese New Year holiday there is a risk of further spread of this illness. SLAS is taking a number of precautions to minimize any risks to our students and staff. During the coming weeks, in addition to normal cleaning and disinfection, we will be implementing the following:

- Any student or staff that has a fever or diagnosed with the flu after the holiday, is asked to remain home and must receive a letter from a doctor before returning to school.
- During the holiday period the school campus will be thoroughly cleaned and disinfected.
- Early Years and Primary Years classrooms will be cleaned and disinfected, as well as being additionally disinfected by the use of special UV lamps once per day (Lamps will only be used when the room is unoccupied).
- Posters with proper practices for avoiding infection have been placed throughout the school, and students are being instructed on proper handwashing techniques by their homeroom teachers.
- Inventory of disinfection and hand washing supplies have been increased.
- Students that exhibit any symptoms of illness will be moved to the school clinic, and if a high temperature is found they will have to return home and a letter from a doctor will be required before returning to school.
- Cleaning and disinfecting schedules have been increased, and will remain so until the virus has been reported as fully contained.
- Some group play areas, if deemed necessary, will be taken out of use.
- Off-campus trips and visits may be postponed or cancelled.
- We will closely monitor information from the health authorities and will act according to any directives from the Shanghai CDC.

The health of our community is a priority at SLAS and we are taking every possible measure to keep our students, staff, and entire SLAS family safe. We wish everyone a healthy, safe, and happy holiday.

Sincerely,

Faustina Martinez M.A. Ed
Head of School

Shanghai Livingston American School 580 Gan Xi Road, Changning District, Shanghai, China, 200335
Tel: +86 (21) 5218-8575 email: info@slaschina.org Fax: +86 (21) 5218-0390

Cold/Flu Season Important Information

風邪・インフルエンザの季節～大切なお知らせ～

※お子様が **37.5 度以上**の熱がある場合、登校できません。高熱のあるお子様はスクールバスに乗車できません。

※解熱剤を飲ませて登校させることはしないでください。

※病院で診断を受けたら、109 室および担任に連絡をしてください。そして、登校再開の際は医師からの登校許可書をお持ちください。

①発熱による欠席（1 日でも） ②2 日以上体調不良による欠席

The National Junior Honor Society (NJHS) (中学優等生協会) は、今週から 2 月 12 日までキャンディを販売します。生徒のみなさんによる、お友達や先生へのプレゼントとしての購入を歓迎します。価格は 10-15 元です。キャンディは 2 月 14 日のバレンタインの日 に NJHS からお届けされます。NJHS メンバーまたは 519 室 Mrs. Jackson から購入いただけます。お支払い方法は現金、Wechat、Alipay です。

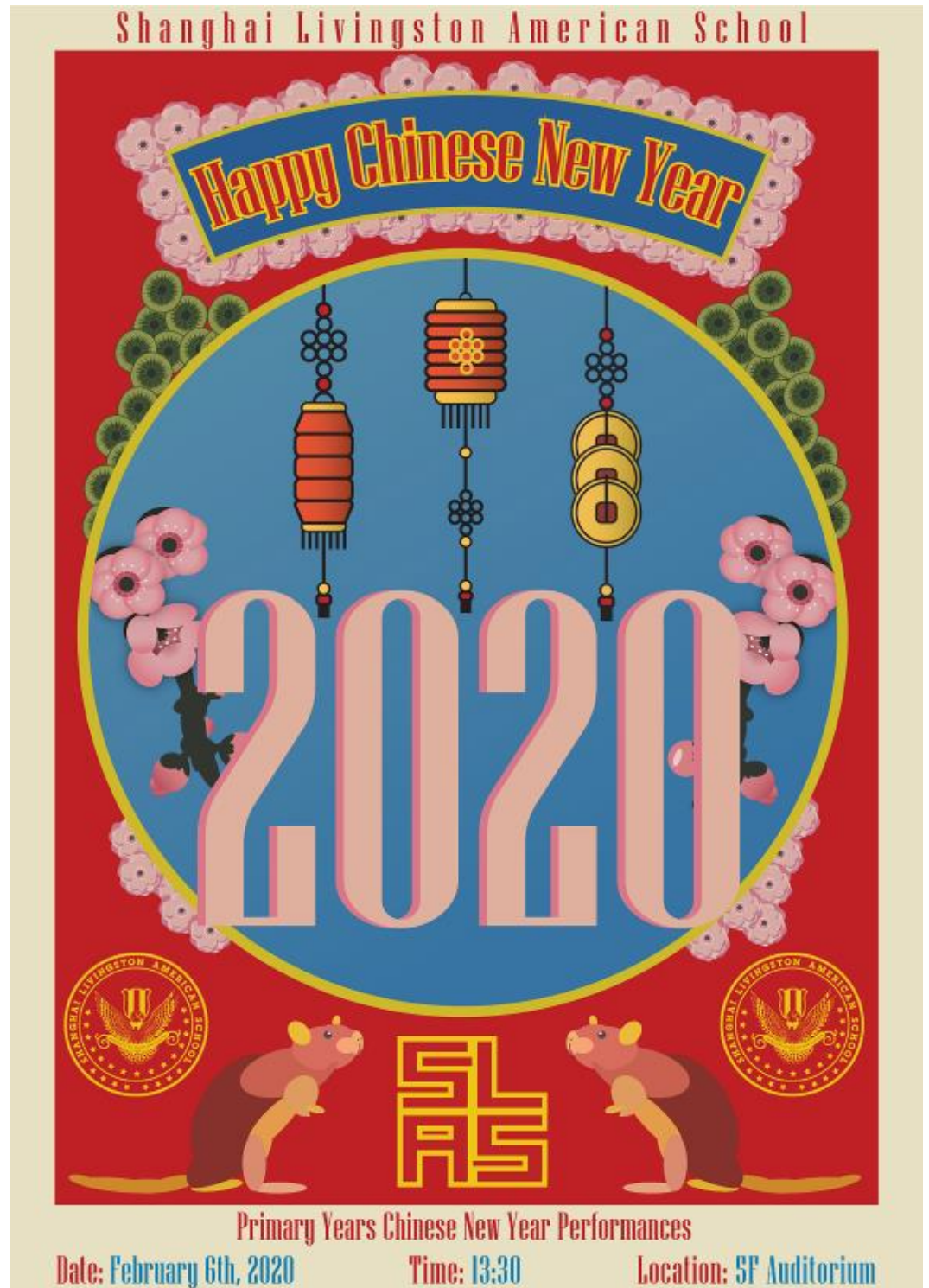
この活動で得た収益は、オーストラリアの森林火災への寄付金となります。

NJHS へのご支援ありがとうございます！



小学中国語クラス 発表会

2月6日（木）午後1：30@5階ホール



SLAS タレントショー

3月27日（金）開催@5階ホール
オーディションは2月12-28日に実施



SLAS TALENT SHOW

WHEN: MARCH 27, 2020
WHERE: AUDITORIUM
Auditions February 12-28

Primary auditions report to
Ms. Kelli's room on assigned
days

Secondary auditions report
to Ms. Sheree, Ms. Kos, or Mr.
Sasha

Visual Artwork is due to Ms.
Puja or Ms. Alina by March
13. Artwork will be
showcased on March 27

ANY TALENT IS WELCOME

THANK YOU TO ALL OF OUR GOLD AND DIAMOND SPONSORS

